

Du 28 octobre au 1^{er} novembre 2016

Espace Reuilly - 21 rue Antoine-Julien Hénard

75012 Paris - Métro Montgallet

Cineffable présente
1^e 28^e FESTIVAL
INTERNATIONAL
du

F I L M
L E S B I E N &
F E M I N I S T E

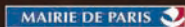
de PARIS

Quand les lesbiennes se font du cinéma



Réservé aux femmes

www.cineffable.fr



Horaires des films du 28e Festival 2016

Schedule of films of the 28th Festival 2016

Horaires susceptibles d'être modifiés / Schedule subject to change

- **A** Animation
- **C** Clip
- **D** Documentaire / Documentary
- **E** Experimental
- **F** Fiction
- **P** Performance

Vendredi 28 octobre / Friday, October 28

19h00	Soirée d'ouverture	134'
	• 18h45 Présentation du festival - 15' • 19h10 Concert "Quand les mots résonnent" - 45' • 20h00 F Gabber Lover - 13' (en présence de la réalisatrice Anna Cazenave Cambet) • F While You Weren't Looking - 76'	
22h00	La toute première fois	86'
	• F Flashback: The Big Sneeze - 10' • D Clitorissima - 15' (en présence de la réalisatrice Giovanna Carla Balestra) • D Vera and Victoria - 9' (en présence de la réalisatrice Gema Sanz Calvo) • F Push Me - 25' • F Spunkle - 12' • F Baggage - 15'	

Samedi 29 octobre / Saturday, October 29

12h00	Sans frontières	91'
	• F I Love Her - 4' (en présence de la réalisatrice Darya Perelay) • D Another Kind of Girl - 9' • D Newborns - 8' • D Les portes d'Arcadie - 60' (en présence de la réalisatrice Carole Grand)	
14h30	Place aux femmes	106'
	• D Remembering the Others, Herstory - 22' (en présence de la réalisatrice Ana Čigon) • D Hasta con las uñas, Mujeres cineastas en Nicaragua - 30' • A One Thousand and One Teardrops - 17' (en présence de la réalisatrice Fateme Ahmadi) • D Feed the Green: Feminist Voices for the Earth - 37' (film en partenariat avec Women Make Movies) (en présence de la réalisatrice Jane Caputi)	

17h00	Encore une fois	98'
	• A Caresses - 3' <i>(en présence de la réalisatrice Elena García-Oliveros)</i> • D Pace - 26' <i>(en présence de la réalisatrice Sabrina Djellal)</i> • E I Call It Love - 9' • F Betty - 9' • D 11 Life Lessons From an Awesome Old Dyke - 9' • A Happy and Gay - 11' • D Presenting Joani: Queen of the Paradiddle - 31'	
19h30	Ciao Bella !	106'
	• C J'aime les filles, la parodie au féminin - 4' <i>(en présence de la réalisatrice Flow Jackson)</i> • F Me, Myself and Her - 102'	
22h00	Orgasmes à gogo	89'
	• F Heartbreaker vs Obscura - 35' • F Alchemy - 7' • E Space Labia - 10' • E Fluent - 5' • F Coming Home - 20' • F The One on the Bottom - 12'	

Dimanche 30 octobre / Sunday, October 30

12h00	En quête de liberté	107'
	• Hommage à Thérèse Clerc - "Hymne des femmes" • D Nous dehors - 52' • D In Light of the Revolution - about Women and Art in Cairo - 55' (en présence de la réalisatrice Lone Falster)	
14h30	Toutes à la fois	96'
	• F Carina - 12' (en présence de la réalisatrice Sandra Reynoso) • F Hattie - 4' (en présence de la réalisatrice Kira Bursky) • F We're Okay - 17' (en présence de la réalisatrice Kira Bursky) • F Pas d'accord - 9' (en présence de la réalisatrice Carole Leclere) • F Grey Walls - 22' • A First and Last - 3' • D Living in the Overlap - 29'	

17h00	Tout à fait mon genre	98'
	• A Sleep Awake - 5' (en présence de la réalisatrice Wollie Boehm) • F Buttons - 13' (en présence de la réalisatrice Wollie Boehm) • D Like Other Girls Do - 26' • D Gender Troubles: The Butches - 54' (en présence de la réalisatrice Lisa Plourde)	
19h30	Dyke Hard	103'
	• A The Girl Bunnies. ROCKETSHIP. - 9' (en présence de la réalisatrice Françoise Doherty) • F Dyke Hard - 94'	
22h00	Silencio	98'
	• E Androchrome - 6' (en présence de la réalisatrice Charlie Meyssone) • P Tango - 4' (en présence de la réalisatrice Marie Docher) • E Ausencia - 5' (en présence de la réalisatrice Carolina de Luca) • P Ex argilla - 5' • F Nude area - 78' (en présence de la réalisatrice Urszula Antoniak)	

Lundi 31 octobre / Monday, October 31

12h00	Couteau, larmes et tradition	105'
	• D The Cut - 43' <i>(en présence de la réalisatrice Beryl Magoko)</i> • D Africa Rising: The Grassroots Movement To End Female Genital Mutilation - 62'	
14h30	Trêve de silence	83'
	• E No Shadow - 8' <i>(en présence des réalisatrices Dana Goldberg et Efrat Mishori)</i> • F Last Night in Edinburgh - 21' • D 475 - Trêve de silence - 43' • D La nuit je marche - 11' <i>(en présence du collectif 360° et même plus)</i>	

17h00	Une fois n'est pas coutume	102'
	• E The Mathematics of a Lesbian Kiss - 5' • F Bunker - 30' • F The Girl and the Gondola - 12' (en présence de la réalisatrice Abbe Robinson) • F La cigale et la fourmi - 16' (en présence de la réalisatrice Julia Ritschel) • F Adrift in Sunset - 20' • F When Mom Visits - 19'	
19h30	C'est quoi le problème ?	91'
	• D The Inclusive School - 7' (en présence de la réalisatrice Cara Holmes) • F C'est quoi le problème ? - 6' (en présence de la réalisatrice Frédérique Pollet-Rouyer) • D The Same Difference - 78' (film en partenariat avec Women Make Movies) (en présence de la réalisatrice Nneka Onuorah)	
22h00	Pour le pire et pour le meilleur	94'
	• F Moonlight - 11' • F Brides to Be - 83' (en présence de la réalisatrice Lindy Boustedt)	

Mardi 1er novembre / Tuesday, November 1st

12h00	<i>La peau des mots</i>	61'
	• D 2 or 3 Things but Nothing for Sure - 12' <i>(film en partenariat avec Women Make Movies)</i> • E Heroica - 10' • E An American Poem - 4' • D Je ne me souviens plus - 5' <i>(en présence de la réalisatrice Sabine Massenet)</i> • De l'autre côté de la peau (performance) - 30'	
14h30	<i>Le courage de se reconstruire</i>	104'
	• D It Was Rape - 60' <i>(film en partenariat avec Women Make Movies)</i> • D Unafraid: Voices From the Crime Victims Treatment Center - 44' <i>(film en partenariat avec Women Make Movies)</i>	

17h00	Gnonnôu	88'
	• E Serment d'Hypocrites - 4' <i>(en présence de la réalisatrice Ysolde Bouchet)</i> • D Heroinat - 15' • F Permission de nuit - 6' <i>(en présence de la réalisatrice Frédérique Pollet Rouyer)</i> • D Gnonnôu - Femme - 63' <i>(en présence de la réalisatrice Agnès-Maritza Boulmer)</i>	
19h30	Dernier tour de piste	105'
	• D Beyond the Looking Glass - 15' • D In the Turn - 90'	